

Gebetstag zu Ehren der Mutter aller Völker

Eucharistische Anbetung am Vormittag

1. GEIST DER LIEBE, KOMM



1. Geist der Lie-be, komm, schen-ke Dein Er-bar-men,
lei-te uns, ver-wand-le uns, Geist der Lie-be, komm zu uns.

2. Viens Esprit d'amour, comme un océan des grâces,
lave-moi, purifie-moi, Esprit d'amour, viens en moi.

3. Božia láska, príď ako mocný oceán.

Prúd' cez nás svojou milost'ou, Božia láska, príď k nám.

2. DER HERR HAT MARIA ERWÄHLT

1. Der Herr hat Maria erwählt, zu Seinem Wohnsitz sie erkoren.
Herrliches sagt man von ihr. Jeder ist dort geboren.

R.: /: Du, meine Mutter, nimm mich in dein Herz.:/

2. Den Frieden leit' ich zu ihr wie einen Strom, so spricht der Herre.
Freut euch alle, die ihr sie liebt, und jubelt in Maria.

3. MY SOUL PROCLAIMS

My soul proclaims the greatness of the Lord and my Spirit exalts
in God my Savior, for He has looked with mercy on my lowliness
and my name will be forever exalted.

For the Mighty God has done great things for me
and His mercy will reach from age to age.

R.: Holy, holy, holy and holy is His name.

4. DENK DU IN MIR

1. Denk Du in mir, o Jesus, dann denk ich licht und klar!
Sprich Du aus mir, o Jesus, so sprech' ich mild und wahr!
2. Wirk Du durch mich, o Jesus, gerecht ist dann mein Tun,
geheiligt meine Arbeit, geheiligt auch mein Ruh'n!
3. Erfüll mein ganzes Wesen, durchdring mein ganzes Sein,
dass man aus mir kann lesen die große Liebe Dein!
4. Mach, dass ich hier auf Erden durch Deiner Gnad' Gewalt
kann allen alles werden! Komm, werd' in mir Gestalt!

5. CZARNA MADONNA

1. Jest zakątek na tej ziemi, gdzie powracać każdy chce,
gdzie króluje jej oblicze, na nim cięte rysy dwie. Wzrok ma smutny,
zatroskany, jakby chciała prosić cię, byś w matczyną jej opiekę oddał się.
R.: Madonno, Czarna Madonno, jak dobrze Twym dzieckiem być!
O pozwól, Czarna Madonno, w ramiona Twoje się skryć!
2. W jej ramionach znajdziesz spokój i uchronisz się od zła,
bo dla wszystkich swoich dzieci ona serce czułe ma. I opieką cię otoczy,
gdy jej serce oddasz swe, gdy powtórzysz jej z radością słowa te:

6. TANTUM ERGO

1. Tantum ergo sacramentum veneremur cernui,
et antiquum documentum novo cedat ritui;
præstet fides supplementum sensuum defectui.
 2. Genitori Genitoque laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.
- V. Panem de caelo præstitisti eis. Alleluia.
R. Omne delectamentum in se habentem. Alleluia.

7. PADRE, TI PREGHIAM

1. Padre, ti preghiam, fa' che uno siam.

Perché il mondo creda al tuo amore, Padre, ti preghiam!

2. Vater, mach uns eins, Vater, mach uns eins,

dass die Welt erkennt, Du hast den Sohn gesandt. Vater, mach uns eins!

Eucharistische Anbetung am Nachmittag

1. □ HOLY SPIRIT, COME TO US

1. Holy Spirit, come to us, kindle in us the fire of your love.

Holy Spirit, come to us, Holy Spirit, come to us.

2. Kom tot ons, o Heil'ge Geest, in ons ontsteekt Gij 't vuur van uw liefde.

Kom tot ons, o Heil'ge Geest, kom tot ons, o Heil'ge Geest.

3. Veni Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.

Veni Sancte Spiritus, veni Sancte Spiritus.

2. GEDENKE, O GÜTIGSTE

1. Gedenke, o gütigste Jungfrau Maria, es wurd' noch nie,
noch nie gehört auf dem Erdenrund, dass jemand, der allein zu dir
seine Zuflucht nahm, der dich anrief, um Beistand bat, von dir verlassen sei.

R.: Ave Maria, ave Maria, ave Maria, hilf, Maria, hilf!

2. Zu dir, o heil'ge Jungfrau und Königin der Welt, heut' komme ich
und steh' vor dir als Mensch, der sündbeladen. O Mutter des ew'gen Worts,
verschmähe nicht mein Bitten, doch höre es nun gnädig an und mild erhöre mich!

3. EL CIELO DECLARA

1. El cielo declara la gloria del que resucitó ¿Quién se compara
a la belleza del Señor? Por siempre tú serás el Cordero de Dios.

Me postro ante ti rindiendo adoración.

2. Ja spievat' chcem o Zmr'tvychvstalom pieseň chvál, ktorý raz mrel,

aby s Bohom zmieril nás. Naveky bude stát' raz Baránkovi trón.
Kolená skláňam rád a všetkým je mi on.

Stunde der Göttlichen Barmherzigkeit

1. JEZU, UFAM TOBIE

1. ./:Jezu, ufam tobie.:/ Io confido in te, Gesù, nella tua misericordia.
2. ./:Jezu, ufam tobie.:/ Jesus, auf Dich vertraue ich, Dein Erbarmen lobpreise ich.

2. ROSENKRANZ DER GÖTTLICHEN BARMHERZIGKEIT

Ewiger Vater, ich opfere Dir auf den Leib und das Blut,
die Seele und die Gottheit Deines über alles geliebten Sohnes,
unseres Herrn, Jesus Christus, zur Sühne für unsere Sünden
und die Sünden der ganzen Welt.

Durch Sein schmerzhaftes Leiden
habe Erbarmen mit uns und mit der ganzen Welt. (10x)

3. ICH EHRE DEINEN NAMEN

1. Ich ehre Deinen Namen, Dein Herz verehere ich,
ich ehre Deine Wunden, geöffnet für mich. Ich ehre Deinen Weg,
Deine Worte am Kreuz, preise Dein Erbarmen, mein Herr und Gott.

4. HOLY MOTHER

1. Make me feel as you have felt; make my soul to glow and melt.
Let me share with you his pain, who for all our sins was slain.
2. Holy Mother pierce me through, in my heart each wound renew
of my Saviour crucified, who for me in torments died.

5. ROSARIO DE LA DIVINA MISERICORDIA

Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo y la Sangre, el Alma y la Divinidad
de tu amadísimo Hijo, nuestro Señor Jesucristo,
en expiación de nuestros pecados y los del mundo entero.

Por su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero. (10x)

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,
ten piedad de nosotros y del mundo entero. (3x)

6. O MARIA SANTISSIMA

1. O Maria Santissima, dolce Madre di Gesù,
stendi il tuo manto sopra la terra, rendi sicuro il cammino quaggiù.



2. O Maria purissima sei l'eletta del Signor.
Salva i tuoi figli, portali al cielo, soreggi tu la speranza nei cuor'.

7. TANTUM ERGO

1. Tantum ergo sacramentum veneremur cernui,
et antiquum documentum novo cedat ritui;
præstet fides supplementum sensuum defectui.

2. Genitori Genitoque laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

V. Panem de caelo præstitisti eis. Alleluia.

R. Omne delectamentum in se habentem. Alleluia.

8. DIEU DONT LE COEUR

1. Dieu dont le Coeur est près de nous, Dieu de tendresse et de pitié,
Dieu riche en grâce et fidélité, tu nous as pris dans ton amour.

2. Christ, en ton Coeur se réalise la plénitude des desseins
Que Dieu ton Père a formés pour nous ; tu accomplis sa volonté.

3. Et de ton Coeur blessé d'amour jaillit l'Esprit qui vivifie,
Source d'eau vive, source de joie, pour tous les hommes assoiffés.

4. Seigneur Jésus, fais battre en nous un coeur de chair, un coeur nouveau,
Un coeur capable de mieux t'aimer, de mieux répondre à ton amour.

Lieder für die Hl. Messe

EINGANG



1. Der Geist des Herrn er - füllt das All mit Sturm und
Er krönt mit Ju - bel Berg und Tal, Er lässt die
Feu - ers-glu - ten;
Was - ser flu - ten. Ganz ü - ber - strömt von Glanz und Licht er - hebt die
Schöp - fung ihr Ge - sicht, froh - lo - ckend: Hal - le - lu - ja.

2. Der Geist des Herrn erweckt den Geist in Sehern und Propheten,
der das Erbarmen Gottes weist und Heil in tiefsten Nöten.

Seht, aus der Nacht Verheißung blüht;
die Hoffnung hebt sich wie ein Lied und jubelt: Halleluja.

3. Der Geist des Herrn treibt Gottes Sohn, die Erde zu erlösen;
Er stirbt, erhöht am Kreuzesthron, und bricht die Macht des Bösen.
Als Sieger fährt Er jauchzend heim
und ruft den Geist, dass jeder Keim aufbreche: Halleluja.

KYRIE



Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son...
Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - le - i - son...
Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son...

GLORIA



Glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!
Glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!

PSALM

R.: Sende aus Deinen Geist und die Erde wird neu.

HALLELUJA

Hal-le - lu - ja, hal- le - lu - ja. Hal-le - lu - ja, hal-le-lu - ja.
Hal-le - lu - ja, hal- le - lu - ja. Hal-le - lu - ja, hal-le-lu - ja.

GABENBEREITUNG

R.: C'est toi, Seigneur, le Pain rompu, livré pour notre vie.
C'est toi, Seigneur, notre unité, Jésus ressuscité!

1. I am the Bread which gives man life: He'll live who trusts in me.
When I return, I'll raise him up with immortality.

2. Yo he venido a salvar y no a condenar,
mi Padre es quien me envió al mundo vida dar.

3. Ik kom u niet veroordelen, Ik wil uw Redder zijn.
De Vader zendt Mij opdat gij Zijn leven delen zoudt.

4. Seht her, die neue Zeit bricht an, es naht mein Friedensreich.
Kommt her, ihr seid von mir geliebt, ich bin der *Gott-mit-euch*. R.:

SANCTUS

San-to, San-to, San - to il Si - gno-re Dio del- l'u-ni - ver - so. I
cie-li e la terra so-no pie - ni del-la tu - a glo - ria. Ho - san-na in ex -
cel-sis. Ho - san-na in ex - cel - sis. Be-ne-det-to co-lui che vie-ne nel no-me del Si -
gno - re. Ho - san-na in ex - cel - sis. Ho - san-na in ex - cel - sis.

AGNUS DEI

1.-3. O Agnus Dei, o Agnus Dei, qui tollis peccata, peccata mundi.



1. - 2. Mi-se - re - re no - - bis, mi-se - re - re no - - bis.

3. Do-na no - bis pa - - cem, do-na no - bis pa - - cem.

HL. KOMMUNION

R.: Nimm mich in Deine Arme, o Herr! Bleibe in meiner Nähe, o Herr!
Führ mich mit Deiner Liebe, o Herr! Drück mich fest an Dein Herz!

1. Seele Christi, heil'ge mich. Leib Christi, rette mich.

Blut Christi, tränke mich. Wasche, Herr, mich rein.

2. Leiden Christi, stärke mich. Guter Jesus, höre mich.

Birg in Deinen Wunden mich. Lass mich nie allein.

NACH DEM SEGEN

1. Großer Gott, wir loben Dich; Herr, wir preisen Deine Stärke.

Vor Dir neigt die Erde sich und bewundert Deine Werke.

Wie Du warst vor aller Zeit, so bleibst Du in Ewigkeit.

2. Holy God we praise thy name, Lord of all we bow before thee;

all on earth thy sceptre claim, all in heaven above adore thee.

Infinite thy vast domain, everlasting is thy reign.

AUSZUGSLIED

Regina caeli, laetare, alleluia. Quia quem meruisti portare, alleluia.

Resurrexit, sicut dixit, alleluia. Ora pro nobis Deum, alleluia.

V. Gaude et laetare, Virgo Maria, alleluia.

R. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.



Weihe an das Makellose Herz Mariens

*vom hl. Papst Johannes Paul II.,
vollzogen am 25. März 1984 auf dem Petersplatz in Rom*

Die Familie ist das Herz der Kirche. Aus diesem Herzen erhebe sich heute ein besonderer Akt der Hingabe und des Vertrauens an das Herz der Gottesmutter. Wir wollen bekennen, dass die Liebe stärker ist als die Sünde und alles Böse, das den Menschen und die Welt bedroht. Voll Demut rufen wir diese Liebe an: „Unter deinen Schutz und Schirm fliehen wir, o heilige Gottesmutter!“ Mit diesen Worten, die die Kirche Christi seit Jahrhunderten betet, wenden wir uns heute an dich, unsere Mutter.

Darum, o Mutter der Menschen und Völker, die du alle ihre Leiden und Hoffnungen kennst und mit mütterlichem Herzen an allen Kämpfen zwischen Gut und Böse, zwischen Licht und Finsternis Anteil nimmst, die unsere heutige Welt erschüttern, höre unser Rufen, das wir unter dem Antrieb des Heiligen Geistes direkt an dein Herz richten; umfange mit deiner Liebe als Mutter und Magd des Herrn diese unsere Welt, die wir dir anvertrauen und weihen, erfüllt von Sorge um das irdische und ewige Heil der Menschen und Völker.

In besonderer Weise überantworten und weihen wir dir jene Menschen und Nationen, die dieser Überantwortung und Weihe besonders bedürfen. „Unter deinen Schutz und Schirm fliehen wir, o heilige Gottesmutter! Verschmähe nicht unser Gebet in unseren Nöten!“

Vor dir, o Mutter Christi, vor deinem Unbefleckten Herzen, möchten wir uns heute zusammen mit der ganzen Kirche mit jener Weihe vereinen, durch die dein Sohn aus Liebe zu uns sich selber dem Vater geweiht hat, indem er sprach: „Für sie weihe ich mich, damit auch sie in Wahrheit geweiht seien.“ Wir wollen uns in dieser Weihe für die Welt und für die Menschen mit unserem Erlöser verbinden; in seinem göttlichen Herzen

findet eine solche Weihe die Kraft, Verzeihung zu erlangen und Sühne zu leisten.

Die Kraft dieser Weihe dauert durch alle Zeiten und umfängt alle Menschen, Völker, Nationen; sie überwindet alles Böse, welches der Fürst der Finsternis im Herzen des Menschen und in seiner Geschichte zu wecken vermag und in unseren Zeiten auch tatsächlich geweckt hat.

Wie tief empfinden wir das Bedürfnis nach dieser Weihe für die Menschheit und für die Welt, für unsere heutige Welt: der Weihe, die wir in Einheit mit Christus vollziehen. Das Erlösungswerk Christi muss ja durch die Kirche an die Welt vermittelt werden. Sei gepriesen über alle Geschöpfe, du Magd des Herrn, die du dem göttlichen Ruf in vollkommener Weise folgst. Sei begrüßt, die du mit der erlösenden Weihe deines Sohnes auf das Engste verbunden bist!

Mutter der Kirche! Erleuchte das Volk Gottes auf den Wegen des Glaubens, der Hoffnung und der Liebe! Erleuchte besonders die Völker, deren Weihe und Überantwortung du von uns erwartest. Hilf uns, die Weihe Christi für die gesamte Menschheitsfamilie der heutigen Welt in ganzer Wahrheit zu leben!

Wenn wir dir, Mutter, die Welt, alle Menschen und Völker anvertrauen, so vertrauen wir dir dabei auch diese Weihe der Welt an und legen sie in dein mütterliches Herz. O Unbeflecktes Herz, hilf uns, die Gefahr des Bösen zu überwinden, das so leicht in den Herzen der heutigen Menschen Wurzel fasst und dessen unermessliche Auswirkungen über dem heutigen Leben lasten und den Weg in die Zukunft zu versperren scheinen.

Von Hunger und Krieg: befreie uns!

Von Atomkrieg, unkontrollierbarer Selbstzerstörung und jeder Art des Krieges: befreie uns!

Von den Sünden gegen das Leben des Menschen von seinen Anfängen an: befreie uns!

Vom Hass und von der Missachtung der Würde der Kinder Gottes: befreie uns!

Von jeder Ungerechtigkeit im sozialen, nationalen und internationalen Leben: befreie uns!

Von leichtfertiger Übertretung der Gebote Gottes: befreie uns!

Vom Versuch, in den Herzen der Menschen sogar die Wahrheit von Gott zu ersticken: befreie uns!

Vom Verlust des Bewusstseins von Gut und Böse: befreie uns!

Von den Sünden gegen den Heiligen Geist: befreie uns, befreie uns!

Höre, Mutter Christi, diesen Hilfescrei, in welchem das Leid aller Menschen zu dir ruft, das Leid ganzer Völker! Hilf uns mit der Kraft des Heiligen Geistes, alle Sünde zu besiegen: die Sünde des Menschen und die „Sünde der Welt“ - die Sünde in jeglicher Form. Noch einmal zeige sich in der Geschichte der Welt die unendliche Heilskraft der Erlösung: die Macht der erbarmenden Liebe! Dass sie dem Bösen Einhalt gebiete! Dass sie die Gewissen wandle! In deinem Unbefleckten Herzen offenbare sich allen das Licht der Hoffnung!

Amen.

